

Una gamma completa per industria ed edilizia / A complete range for industry and building

# AIRO

SU RICHIESTA  
ON REQUEST

CE

## SF 1380 D/L 2E • SF 1700 D/L 2E

**Piattaforme Aeree Semoventi**

**Diesel / Con Livellatori • With Outriggers**

■ SELF-PROPELLED  
AERIAL PLATFORMS

■ PLATES-FORMES  
AUTOMOTRICES

■ SELBSTFAHRENDE  
HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

■ PLATAFORMAS ELEVADORAS  
AUTOPROPULSADAS

LA SCELTA IDEALE PER  
RIDURRE I COSTI  
ED AUMENTARE LA  
SICUREZZA NEI LAVORI  
AEREI DI MANUTENZIONE  
E DI INSTALLAZIONE.

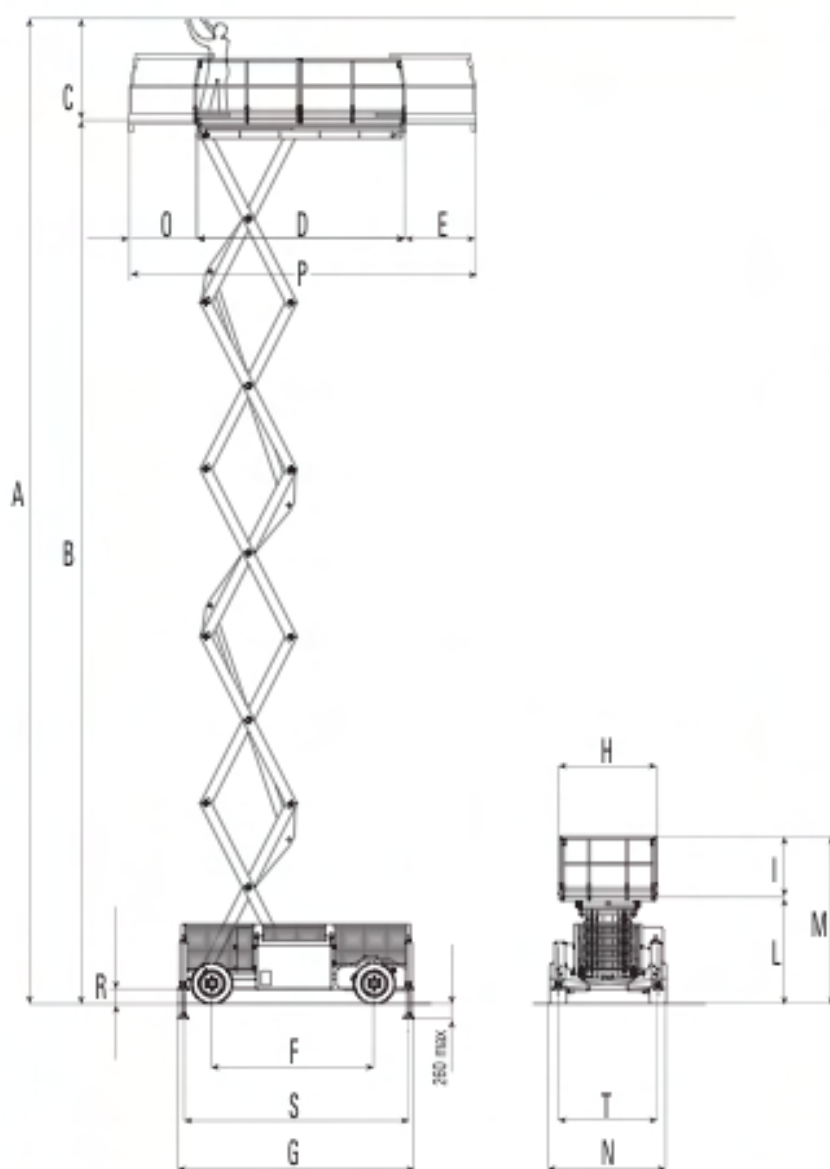
THE RIGHT CHOICE WHICH  
ALLOWS YOU TO LOWER  
YOUR COSTS AND TO  
INCREASE YOUR SAFETY  
DURING AERIAL ASSISTANCES  
AND INSTALLATIONS.

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS  
PERMET DE LIMITER VOS  
COUTS ET D'AUGMENTER VOTRE  
SECURITE PENDANT  
LES TRAVAUX AERIENS  
D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

DIE IDEALE LÖSUNG,  
UM KOSTEN ZU REDUZIEREN  
UND DIE SICHERHEIT IHRER  
INSTALLATIONS-UND  
WARTUNGSARBEITEN  
ZU ERHÖHEN.

LA ELECCION IDEAL  
PARA REDUCIR COSTES  
Y AUMENTAR  
LA SEGURIDAD  
EN MANTENIMIENTOS  
Y INSTALACIONES ALTAS.

SF 1380 D / L 2E • SF 1700 D / L 2E



	SF 1380 D / L 2E	SF 1700 D / L 2E
A	15800/16100 max.	19000/19260 max.
B	13800/14100 max.	17000/17260 max.
C	2000	2000
D	4010	4010
E	1170	1170
F	3150	3150
G	4400	4530
H	1850	1850
I	1150	1150
L	1800	2100
M	2830 / 2120*	3210 / 2500*
N	2120	2210
O	1170	1170
P	6350	6350
R	255	290
S	4200	4330
T	1920	1920

[\*] Con ringhiera  
foldgate

[\*] With folded-down  
rails

**SF**

PIATTAFORME  
AEREE SEMOVENTI  
A FORBICE  
SCISSOR - LIFTS

Head Office  
Westside, London Road,  
Hickstead, West Sussex,  
RH17 5LZ

T 01444 88 11 88  
F 01444 88 11 99  
E hiredesk@facelift.co.uk  
W facelift.co.uk

**facelift**  
access and safety made easy

Una gamma completa per industria ed edilizia / A complete range for industry and building

**AIRO**



Concessionario  
Dealer  
Importateur  
Händler  
Concesionario

**Piattaforme Aeree Semoventi**

**SF 1380 D / L 2E  
SF 1700 D / L 2E**

Descrittori ed illustrazioni si intendono fornire a titolo indicativo e non impegnativo.  
Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements.  
En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées.  
Im Interesse einer technischer Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden.  
Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

Affestimento Standard	Standard Features	Version Standard	Standardausstattung	Equipamiento Estandar
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza</li> <li>■ Trasmissione idraulica</li> <li>■ Comandi proporzionali</li> <li>■ Batteria avviamento 24/85</li> <li>■ Protezione anticorrosione</li> <li>■ Linea elettrica 230V in piattaforma con rete differenziale (salvavita)</li> <li>■ Claxon</li> <li>■ Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico</li> <li>■ Stop elettrico sollevamento</li> <li>■ Avvisatore acustico movimenti</li> <li>■ Girofari (n. 2)</li> <li>■ Contatore</li> <li>■ Cappuccio di protezione scalo comandi</li> <li>■ N° 4 stabilizzatori idraulici a comando indipendente</li> <li>■ Traslazione consentita alla massima altezza (Mod. SF 1700 D/L 2E: max. 14m)</li> <li>■ Pneuomatici ripiegabili</li> <li>■ Pneumatici riempiti con schiuma (SF 1380)</li> <li>■ Limitatore del carico in piattaforma</li> <li>■ Doppio allungamento manuale della piattaforma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations</li> <li>■ Hydraulic transmission</li> <li>■ Proportional controls</li> <li>■ Starter battery 24/85</li> <li>■ Shearing-proof protection</li> <li>■ 230V Supply with plug on the platform with earth-leakage circuit breaker</li> <li>■ Horn</li> <li>■ Electric tilt alarm device with automatic motion stop</li> <li>■ Lifting electrical stop</li> <li>■ All-motion alarm</li> <li>■ Rotating beacon (n. 2)</li> <li>■ Hourmeter</li> <li>■ Gearcase protection cap</li> <li>■ No.4 Hydraulic levelling outriggers with independent control</li> <li>■ Divisible at max. height (Mod. SF 1700 D/L 2E: max. 14m)</li> <li>■ Fold-down rails</li> <li>■ Foam-filled tyres (SF 1380)</li> <li>■ On-platform load limiting device</li> <li>■ Double manual deck extension</li> </ul> <p><b>Optional:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Double hydraulic deck extension</li> <li>■ Electric pump</li> <li>■ three-phase 380 V (SF 1700)</li> <li>■ Automatic levelling system</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité</li> <li>■ Transmission hydraulique</li> <li>■ Commandes proportionnelles</li> <li>■ Batterie de démarrage 24/85</li> <li>■ Protection contre-cisaillement</li> <li>■ Ligne électrique 230V en plateforme avec relais différentiel (sauve vie)</li> <li>■ Klaxon</li> <li>■ Contrôle électrique de l'inclinaison de la plateforme avec blocage automatique de manoeuvres</li> <li>■ Stop électrique levage</li> <li>■ Avertisseur acoustique des mouvements</li> <li>■ Gyrophares (2)</li> <li>■ Compteur horaire</li> <li>■ Capuchon de protection pour le boîtier de commande</li> <li>■ N° 4 stabilisateurs hydrauliques avec commande indépendante</li> <li>■ Déplacement possible à la max. hauteur (Mod. SF 1700 D/L 2E: max. 14m)</li> <li>■ Gomme-corpse basculant</li> <li>■ Pneu spéciaux de polyuréthane (SF 1380)</li> <li>■ Limiteur de charge sur plateforme</li> <li>■ Double allongement plate-forme manuel</li> </ul> <p><b>Options:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Double allongement plate-forme hydraulique</li> <li>■ Electro-pompe triphasé 380V (SF 1700)</li> <li>■ Mise à niveau automatique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hergestellt nach NORM EN 280 und internationalen Sicherheitsbestimmungen</li> <li>■ Druckölgetriebe</li> <li>■ Proportionalsteuerung</li> <li>■ Zündbatterie 24/85</li> <li>■ Scherenschutz</li> <li>■ 230V Anschluss auf der Plattform mit Steckdose und FI-Schutzschalter</li> <li>■ Hupe</li> <li>■ Elektrische Neigungsalarm mit Bewegungssperre</li> <li>■ Stopfbremmschalter</li> <li>■ Akustisches Bewegungssignal</li> <li>■ Rundumleuchte (Nr. 2)</li> <li>■ Betriebsstundenzähler</li> <li>■ Schutzkappe für Steuergehäuse</li> <li>■ Nr.4 Hydraulische Nivellierabstützungen mit Einzelantrieb</li> <li>■ Fahren erlaubt bei max. Höhe (Mod. SF 1700 D/L 2E: max. 14m)</li> <li>■ Klappbare Geländer</li> <li>■ Schaumgefüllte Geländereifen (SF 1380)</li> <li>■ Lastbegrenzer auf der Bühne</li> <li>■ Manuelle Doppel-Plattförmenerweiterung</li> </ul> <p><b>Sonderausstattung:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hydraulische Doppel-Plattförmenerweiterung</li> <li>■ Elektropumpe, drei-phasig, 380V (SF 1700)</li> <li>■ Automatisch nivellierende Abstützungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Construcción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad</li> <li>■ Transmisión hidráulica</li> <li>■ Mandos proporcionales</li> <li>■ Batería de arranque 24/85</li> <li>■ Protección antióxido</li> <li>■ Línea eléctrica 230V en plataforma con "rete" diferencial (interruptor diferencial automático)</li> <li>■ Claxon</li> <li>■ Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático</li> <li>■ Stop eléctrico en elevación</li> <li>■ Alarma acústica de movimiento</li> <li>■ Luces móviles (N° 2)</li> <li>■ Cuertahoras</li> <li>■ Casquillo protector caja de mandos</li> <li>■ N°4 Niveladores hidráulicos con mando independiente</li> <li>■ Desplazamiento permitido a la max. altura (Mod. SF 1700 D/L 2E: max. 14m)</li> <li>■ Barandillas basculantes</li> <li>■ Puedes con espuma de poliuretano (SF 1380)</li> <li>■ Limitador de carga en la plataforma</li> <li>■ Doble extensión manual</li> </ul> <p><b>Opciones:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Doble extensión hidráulica</li> <li>■ Electrobomba trifásica 380 V (SF 1700)</li> <li>■ Sistema automático de nivelación</li> </ul>

					SF 1380 D/L 2E	SF 1700 D/L 2E
Portata totale	Total capacity	Capacité de la plateforme	Tragfähigkeit der Plattform	Capacidad total	kg	500
Portata con piattaforma traslata	Capacity with extended platform	Capacité avec la plate-forme élargie	Tragkraft bei ausgefahrenen Plattform	Capacidad con plataforma traslada	kg	500
Tempo di sollevamento (vuoto)	Lift time (unloaded)	Durée de levage (sans charge)	Héliczeit (unbeladen)	Tempo de subida (vacío)	s	85
Tempo di sollevamento (carico)	Lift time (loaded)	Durée de levage (avec charge)	Héliczeit (beladen)	Tempo de subida (cargado)	s	85
Tempo di discesa	Drop time	Durée de descente	Senkzeit	Tempo de bajada	s	80
Comando	Power	Source d'énergie	Antriebsart	Fuente de energía	-	Motor Diesel
Batteria avviamento	Starter battery	Batterie de démarrage	Zündbatterie	Batería de arranque	Wh	24/85
Max. pressione idraulica	Max hydraulic pressure	Pression hydraulique max	Arbeitsdruck	Maxima presión hidráulica	bar	150
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacité réservoir d'huile	Inhalt Hydrauliktank	Capacidad de depósito de aceite	l	110
Capacità serbatoio diesel	Fuel tank capacity	Capacité réservoir carburant	Kraftstofftank	Capacidad del depósito diesel	l	45
Massima altezza di traslazione	Maximum drive height	Hauteur maximum de translation	Maximale Fahrhöhe	Maxima altura de desplazamiento	m	max. 14
Velocità traslazione (velocità)	Drive speed (ft/s)	Vitesse de déplacement (grande vitesse)	Fahrtgeschwindigkeit (schnell)	Velocidad de desplazamiento (rápida)	km/h	4
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h	0,4
Pendenza superabile	Gradeability	Pente admissible (machine réglée)	Steigfähigkeit	Pendiente superable	%	20
Tipi pneumatici	Type tyre	Type de pneu	Bereifungstyp	Tipos de neumáticos	-	10x16,5
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg	6770

SF 1380: Motore diesel • Diesel engine • Moteur diesel • Dieselmotor • Motor diesel : HATZ 2G40 - KW 16,4  
SF 1700: Motore diesel • Diesel engine • Moteur diesel • Dieselmotor • Motor diesel : HATZ 2L41C Silent Pack - KW 24

**Head Office**  
Westside, London Road,  
Hickstead, West Sussex,  
RH17 5LZ

T 01444 88 11 88  
F 01444 88 11 99  
E hiredesk@facelift.co.uk  
W facelift.co.uk

